

NÊN BIẾT!!!

Restaurant HUÉ-KY ở tại (Nhật) b. hồ Cholon

Đền, hội, bóng ngày, bóng đêm đều có bán cơm, khách-trẻ...
Đền, hội, bóng ngày, bóng đêm đều có bán cơm, khách-trẻ...
Đền, hội, bóng ngày, bóng đêm đều có bán cơm, khách-trẻ...

Restaurant CHINOIS HUÉ-KY
N° 37, Rue d'Artisans - CHOLON

Bức thư tình có ảnh hưởng xa

(Thiệp theo trường nhất)

Tôi nhớ thơ ắp làm xong...
Cả hai yêu đều của tôi...
Tối ngày mà tôi lại ăn cháo...
Đền rêu bên rặng non, chiều đông...
Tôi nghĩ về tay người...
Cả tâm mà mắt có chân, tôi lại...
Bất giác quên đi hết chuyện...
Tôi hằng ngày là oao tạp...
Tôi nghĩ về tay người...
Cả tâm mà mắt có chân, tôi lại...
Bất giác quên đi hết chuyện...
Tôi hằng ngày là oao tạp...

Mẫu học học-sinh đáng khỏe mạnh

Một trường học phải lập kỷ luật (chính) (chính)

Quan Thống-đốc Nam-ky đã...
Trang nam nữ ăn uống...
Mẫu học học-sinh đáng khỏe mạnh...
Quan Thống-đốc Nam-ky đã...
Trang nam nữ ăn uống...
Mẫu học học-sinh đáng khỏe mạnh...

Soude caustique

(Thiệp theo trường nhất)

Thật thuốc bổ học này thường...
Thật thuốc bổ học này thường...
Thật thuốc bổ học này thường...

Phải quấy

(Cả thiệp trường nhất)

Thật thuốc bổ học này thường...
Thật thuốc bổ học này thường...
Thật thuốc bổ học này thường...

Tình vợ chồng ngày nay

(Cả thiệp trường nhất)

Người như anh Chuyền...
Người như anh Chuyền...
Người như anh Chuyền...

Một cái máo vua giá đắt

(Cả thiệp trường nhất)

Đã của 2783 Hội...
Đã của 2783 Hội...
Đã của 2783 Hội...

Dầu Cù-là mới

Phật-Linh-Dầu HAY LÀ DẦU-BÙ-ĐÀ

Vua chúa nước nào cũng có...
Vua chúa nước nào cũng có...
Vua chúa nước nào cũng có...



Đầu này mới phát minh thật là hay...
Đầu này mới phát minh thật là hay...
Đầu này mới phát minh thật là hay...

HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM

Hội này danh Pháp chuyên lập từ...
Hội này danh Pháp chuyên lập từ...
Hội này danh Pháp chuyên lập từ...

Vốn đã đóng là: 1.000.000...
Vốn đã đóng là: 1.000.000...
Vốn đã đóng là: 1.000.000...

Hội Quán 7 Avenue Edouard VII...
Hội Quán 7 Avenue Edouard VII...
Hội Quán 7 Avenue Edouard VII...

VỀ T. 2 Vốn \$1.000...
VỀ T. 2 Vốn \$1.000...
VỀ T. 2 Vốn \$1.000...

VỀ T. 5 Vốn \$5.000...
VỀ T. 5 Vốn \$5.000...
VỀ T. 5 Vốn \$5.000...

Phần trúng số...
Phần trúng số...
Phần trúng số...

SỐ DỰ TRÙ... \$1.129.548,70...
SỐ DỰ TRÙ... \$1.129.548,70...
SỐ DỰ TRÙ... \$1.129.548,70...

SỐ BẠC... \$1.146.687,19...
SỐ BẠC... \$1.146.687,19...
SỐ BẠC... \$1.146.687,19...

LẠI NỮA HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM...
LẠI NỮA HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM...
LẠI NỮA HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM...

VỀ CỘNG HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM...
VỀ CỘNG HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM...
VỀ CỘNG HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM...

HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM...
HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM...
HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM...

Lưu ký

Đặt nhớ ngày rồi, tôi viết lại...
Đặt nhớ ngày rồi, tôi viết lại...
Đặt nhớ ngày rồi, tôi viết lại...

Gần hai ngày rồi, anh Lưu

không dám lại ăn đồ nữa...
không dám lại ăn đồ nữa...
không dám lại ăn đồ nữa...

Thật thuốc bổ học này

Thật thuốc bổ học này thường...
Thật thuốc bổ học này thường...
Thật thuốc bổ học này thường...

Thật thuốc bổ học này

Thật thuốc bổ học này thường...
Thật thuốc bổ học này thường...
Thật thuốc bổ học này thường...

Phải quấy

(Cả thiệp trường nhất)...
(Cả thiệp trường nhất)...
(Cả thiệp trường nhất)...

MUỐN BẮN

Một cái xe hơi mới...
Một cái xe hơi mới...
Một cái xe hơi mới...

TIỀN VẠN

Cyru Gioáo-anh...
Cyru Gioáo-anh...
Cyru Gioáo-anh...

TIỀN VẠN

Cyru Gioáo-anh...
Cyru Gioáo-anh...
Cyru Gioáo-anh...

Offres d'emplois

Par suite de l'extension des...
Par suite de l'extension des...
Par suite de l'extension des...

TIÊU-THUYẾT SỐ 4

江湖劍俠...
江湖劍俠...
江湖劍俠...

Hỏa thiêu Hồng liên tự

Nguyên-Chánh-Sái...
Nguyên-Chánh-Sái...
Nguyên-Chánh-Sái...

Hội thứ nhất

Lập ban này...
Lập ban này...
Lập ban này...

Hội thứ nhất

Lập ban này...
Lập ban này...
Lập ban này...

HỘI VAN QUỐC TIẾT KIEM

Hội từ bản chiếu theo luật nghị-dinh ngày 12 April 1911.
 Vốn của Hội đã đóng tất cả là 1 triệu huyon bạc và 8.000.000 quan tiền Pháp.
 Hội quán: 7, Avenue Edouard VII - Thuyon-H.
 Quận-Lý và Đông-Pháp: 28, Đường Chaigneau SAIGON

Xổ số huyon vốn cho vé Tiết Kiệm

Ngày **29 Avril 1935**

CHỦ TỌA: Ông LƯU-CANH, Hội trưởng Pháp Thuyon-Bái Khích-Trẻ, Cholon.
 ĐỢT KIỂM: Ông CH. DAVID và Ông TRẦN-VAN-GIA

VE SỐ	NGƯỜI CHỦ VÉ	SỐ TIỀN ĐÓNG GÓP	SỐ VÉ HƯYN LẠI
Cách thức Số 2			
HỘI NGUYỄN VÓN			
Phần số số: 1 Hàng-bộ trong 1987 hàng-hộ			
Hàng-bộ trong ra 257			
7.818	Bà Bui-huy Manh, Hanoi	104500	6000
9.947	Ông Hua-Trinh, Phanbich	58 00	250
12.313	Vu-bò-Lai, Thanhhoa	40.00	250
14.010	Vu van-Phuc, Namdinh	26.00	250
Vé số 6.106 không có đóng góp thường lệ nên không được hưởng quyền lợi kỳ xổ số này.			
Cách thức Số 8			
HỘI NGUYỄN VÓN			
Phần số số: 1 Hàng-bộ trong 1987 hàng-hộ			
Hàng-bộ trong ra: 188			
218	Bà Nguyen-thi-Can, Phumy	96000	1.0005
XỔ SỐ TRẢ TIỀN LỜI CHO VÉ CÁCH THỨC SỐ 8			
Số tiền lời chia tháng này: 405\$87			
Vé số 2.707 đóng trong ra là vé 1253			
Vé này không có đóng góp thường lệ. Chiếu theo điều lệ Hội, thì làm vé 1253 sau đây bằng chia đóng số lời kỳ xổ số này.			
2.709	Ông Nguyen-Tru, Phandien		50578
2.717	Nguyễn-van-Thu, Hanoi		50 78
2.718	id.		50 78
2.724	Le-van-At, Hanoi		50 78
2.722	Dinh-viet-Vy, Hanoi		50 78
2.724	Guy Montfleury de Villeneuvey Saigon		50 78
2.728	Nguyễn-viet-Thu, Namdinh		50 78
2.728	Pham-Truyen, Namdinh		50 78
Cách thức Số 6			
CUỘC XỔ SỐ 4			
Phần số số: 1 số trong 80.000 số			
18.786	Ông Vo-van-Tien, Thanhhoa	20000	3.5005
Vé 5005.			
CUỘC XỔ SỐ 8			
HỘI NGUYỄN VÓN			
Phần số số: 1 Hàng-bộ trong 3.000 hàng-hộ			
Hàng-bộ trong ra: 1.787			
12.981	Ông Maurice, Abadie, Tay Ninh	20000	5005
16.780	Hua-Thach, Tourane	1.00	200
21.788	Ly-Kien, Xanthi	2.00	200
22.090	Le-van-Tan, Baclac	2.00	200
22.880	Nguyễn-van-Luat, Saigon	1.00	200
Hàng vé số 1.687-12.848-9.848 và 16.874 đóng góp trả qua một tháng nên không được hưởng quyền lợi kỳ xổ số này.			
CUỘC XỔ SỐ C			
ĐẶNG MIỄN GÓP			
Phần số số: 1 Hàng-bộ trong 3.000 hàng-hộ			
Hàng-bộ trong ra: 2.848			
8.489	Ông Le-van-Phung, Phnompenh	57200	1.0005
20.298	Bà Ngo-thi-Nhuang, Mong-Suon	254.00	500
20.890	Ông Amblet Maurice, Phnom	101.60	200
Hàng vé số 2.781-4.772-6.587 và 7.860 đóng góp trả qua một tháng nên không được hưởng quyền lợi kỳ xổ số này.			

Mọi vé trong ra trong cuộc xổ số ở trên đây thì đóng đủ ra và trả góp và số vốn mua, khi phải đóng tiền tháng nữa, lại có ghi bên lại nên và đóng đủ ba cuộc xổ số mỗi tháng và vé cách thức số 5 trong giấy số tháng Mars 1935 - Vé cách thức số 5, vé số 8.928A là vé 8005 của Bà Lý-Tu ở Saigong xổ ra, đóng miễn góp, tiền lớn, không có đóng góp thường lệ. Nhưng thật, Bà có đóng đủ, nên đáng huyon và vốn trong kỳ xổ số này.

Số hạng định cho cuộc xổ số hội vốn góp bởi vé tháng Mai 1935 là 5.0005
 Vé 1.0005 mà tháng thì đóng Minh 5.0005
 Vé 8005 - - - - - 3.8005
 Vé 2005 - - - - - 1.0005

Phần số số cho tháng Mai 1935 vé cuộc xổ số góp bởi là 1 phần trong 80.000.

CUỘC XỔ SỐ CHO VÉ TIẾT KIEM KỶ TỚI NHẬN NGÀY THỨ BA 28 MAI 1935
 BÀN-HỘI BÉN CỎ ĐÔNG PHÁP, ĐƯỜNG CHAIGNEAU, SỐ 28 SAIGON
 Kỳ này có một cuộc xổ số phụ thêm bằng chia tiền lời trong năm 1934, vé cách thức số 5 (Do khoản thứ 10 trong điều lệ của vé cách thức số 5)

XIN LƯU Ý: Cần đăng người có đủ tư cách làm Đại-Lý cho Hội Van-Quốc-Tiết-Kiệm

Cảnh vẽ hình quảng cáo
rất đẹp giá rất rẻ

Géo NAM
23, Rue Legendrière
17 Rue Lucien Meunier

MUON BÀN
Bàn chơi billiard
Mọi cái 60 HP cả-lưu.
Mọi cái 80 HP cả-lưu.
Mọi cái 70 HP cả-lưu.
Mọi cái mua xin đi rờ bằng
đường V-Hoan Cholon

TARIF XE LOCATION
Mọi tư
Ba ghế ngồi:
Tây - Lạng - Annam
Giá mỗi chiếc 1500
Trở lên 2
nhà là NGUYỄN-VĂN-ĐÀ
87 rue Lucien Meunier - Saigong

SỮA BÒ HIỆU

CHIM NIEN

« La Mouette »

Rất nhiều chất bò
không thứ nào bằng

Mời hộp 0'25

Tổng Đại-lý: L'U. C. I. A.

ĐÔNG PHÁP NGÂN-HANG
 ĐƯỢC HƯỚNG NGÂN AN CỦA CHÍNH PHỦ LẬP RA NĂM 1925
 Hội số danh về 150.000.000 quan
 Văn phòng: 120, rue de Valenciennes
 HỒI QUẢN: Đ. DE EVREMOND
 PARIS (VII^e)
 Chủ tịch Hội: Ông G. LÉONARD
 M. René TRUONC DE LA CHAUME
 Ông G. LÉONARD - M. PAUL BARBOUIN
 Ông G. LÉONARD - M. PAUL BARBOUIN

CÁC CHỈ-NGÀNH VÀ ĐAI-LÝ

TRUNG HOA	ĐÔNG-PHÁP	CÁC XỨ KHÁC
CANTON	SAIGON	BAN-KO
FOR-SAYET	BAT-DANG	ĐAI-BOUTI
HANKOOU	HAIPHONG	HANOI
HONGKONG	HANOI	NOUMEA
PEKING	HANOI	PAPEETE
SHANGHAI	PHNOM-PENH	FONDICHERY
TIEN-TSIN	QUINHOON	SINGAPORE
YUNNAN	YOUNG	SINGAPORE

QUAO THIỆP NHẬP AN-CHUYÊN THIỆT
 Làm các công việc: chuyển-bằng và bảo-ban đối các
 CHỈ-NGÀNH ở SAIGON: QUAI BELLEGIQUE
 R. C. N. 1

CHO MUON TỐ-SÁT

Cỡ các loại tính mỗi phút	Thời hạn và giá tiền mỗi			
	1 tháng	3 tháng	6 tháng	1 năm
Nhỏ 18 x 26 x 40	1500	3500	5500	10.000
Trung 18 x 45 x 60	4.000	1.000	10.000	20.000
Lớn 28 x 51 x 80	1.500	18.000	18.000	30.000

TỪ GÂY 1^{er} MAI 1935

Đoctor **NGUYỄN-VĂN-NHÀ**

Mở phòng khám định tại
 172 đường d'ESPAGNE
 (Sau Chợ Bến-Thành, trên lầu)
SAIGON

Giá lúa gạo bấp

gọn ngày 3 Mai 1935.

Gạo (Chon và Tien) (theo quy định) - mỗi tạ 80 kil-ô 700

Loại số 1, 25%	2.900	1.85
Loại số 2, 40%	2.700	1.85
Loại số 3, 50%	2.500	1.85
Loại số 4, 60%	2.300	1.85
Loại số 5, 70%	2.100	1.85
Loại số 6, 80%	1.900	1.85
Loại số 7, 90%	1.700	1.85
Loại số 8, 100%	1.500	1.85

Lúa (Chon và Tien) (theo quy định) - mỗi tạ 68 kil-ô

Loại số 1, 25%	2.100	1.65
Loại số 2, 40%	1.900	1.65
Loại số 3, 50%	1.700	1.65
Loại số 4, 60%	1.500	1.65
Loại số 5, 70%	1.300	1.65
Loại số 6, 80%	1.100	1.65
Loại số 7, 90%	900	1.65
Loại số 8, 100%	700	1.65

Bắp (Hàn tại Cholon 100 kil-ô) 3340 lít 3345

ĐIỀU NGON THUỐC NHẬT

Compagnie Indochinoise des Tabacs SAIGON

41 mẫu mới rạp hát
Edon-Cinéma
 Bắp-lý Đông-Pháp Cholon

Tờ giao kèo cho mượn rạp hát Eden-Cinéma trong Cholon đến tháng Sept 1935 tới đây thì miễn hạn.

Vậy ai muốn mượn rạp, trong một kỳ hạn lâu năm, xin hãy đến tại nhà in Nguyễn-Văn-Lua, 47 đường L. Meunier Saigon (nhà trong Tabac), mà hỏi hỏi

AT MÀ DUNG THUỐC HƯỠN LƯNG-Y DEBAUT
 XỔ LƯU CẢNH CHA CHA
CỦ AN
 Thuốc nước này sẽ cứu lấy sự sống của bạn nếu bạn bị bệnh. Mua tại: Ông NGUYỄN-VĂN-LUA, 47 đường L. Meunier Saigon.



Câu chuyện giáo dục ở gia đình

Cha mẹ có nên hiếp con không?

Một xem qua cái tập thì người ta sẽ lấy làm lạ sao có cha mẹ hiếp con... Trong nhà, kể làm cha mẹ hay ỷ dựa nhờ là con, nên nhiều khi càng bồng...

sự thường vậy cũng vậy. Đứa nhỏ không phải tự nhiên mà thường ỷ dựa cha mẹ. Thường nó nó ỷ dựa...

Bài ru con

Đời mà thơ mẹ ru con nghe. Nụ cười của mẹ ru con nghe. Ru con em giấc con em...

Cổ văn thích nôm

Que đến tiết Thu có người năm đêm non bích, lại nghe ánh nguyệt...

Gia - chánh

Một chứng mà chực chờ hành lễ, nhờ bằng chứng chơn cất, bởi con lớn cho con, đó mở vào...

Xổ số

Table with lottery results including numbers like 5 Mai 1935 and amounts in dollars and cents.

BỘ-NHU-LIÊN

Làm và bán Khẩu-hải, Bán Hộ-thị, Bán Hộ-thị, Bán Hộ-thị... Những gì Khẩu-hải và Hộ-thị này...

Hạt xoan Hiếu-kỳ

Advertisement for 'Hạt xoan Hiếu-kỳ' medicine, including a small illustration of a person and descriptive text about its benefits.

Một việc phải minh thì tin

Những năm nay, công việc kinh doanh, các ngành công nghiệp, các ngành thương mại...

Thích nôm. Trưng-An một mảnh trăng, Nặng tình ao muôn nhà xung quanh...

Thích nôm. Ông Tô-Thông-Pha lại có làm bài thơ này về một trạng như vậy...

Bập cái đôi mắt trắng (Choux larcin). Một nguyên một búp đôi mắt trắng, trắng trắng, đôi mắt...

MUON PAN

Một số đất trên lạc tại Saigon gần đường Thuevet và Flaudin tại thành phố...

TRONG NHÀ TRUNG CỬA

Advertisement for 'THUỐC CHUỒN PASTILLES' medicine, featuring a logo and detailed text about its efficacy.

Bập cái đôi mắt trắng

Bập cái đôi mắt trắng (choux au lard). Lựa một búp đôi mắt trắng, trắng trắng, đôi mắt...

Advertisement for 'RUYU BẠT-HÀ-GET PIPPERMINT' medicine, including an illustration of a person and text about its benefits.

NẾU BỆNH HO



LÀM ĐAU RUT NGỰC...

Kháng tạo giờ ta nên biết là ngày lập thu. Trước hết vì phải lạnh, sáng dần, ngạt ngắt. Trước thềm tháng ba... Tôi dùng thuốc ngọt với nước thuốc đã... Sirope Vosges Cazé

Sirope Vosges Cazé
Là thuốc chữa ho, đau cổ, hay tai biến.



Van-ung-Nhi-thien-dau
là một vị thuốc rất cần ích cho loài người...
Tiêu-ban-lô
của nhà thuốc "Nhi-thiên-dương"



NHI-THIEN-DUONG
47, Rue de Canton
CHOLON

Các nơi đều có đặt người đại lý



NÀY THUỐC CHỦ DANH
CHỮA BỆNH
ĐAU-LUNG

THUỐC VIỆN FOSTER chữa khỏi bệnh đau lưng do tinh thần stress...
Mỗi Hộp 8450

PILULES FOSTER
CHỮA THẬN VÀ BÀNG QUANG

Rửa mắt các bằng hóa chất... H. BINAC, 10, rue de Phé-lippe, PARIS



Thuốc này hiện và tinh hảo để trị bệnh đái tháo, mới cũ...
Mỗi hộp bán 400 đồng hiện MIDY

Buôn bán lẻ, số 8, Đường Vivienne, Paris
Trong mấy nhà Thuốc



TÌ-VỊ ĐƯỢC LÀNH MẠNH
NHỜ THUỐC RÔM
CỦA ÔNG TÂN-SI-Y-KHOA

Qui ông qui bị bệnh...
Mỗi hộp bán 400 đồng hiện MIDY

Hội Vạn-Quốc Tiết-Kiệm

MỘT HIỆP BÔN NẶC DANH PHÁP
Dưới quyền kinh soát của Chính-phủ Đông-Pháp
Vốn 1.000.000 lượng (Thượng-Hải)
và 8.000.000 phật lạng đã đóng tất cả
QUẢNG-LÝ CỎI ĐÔNG-PHÁP - SAIGON
Số 30, đường Chaigneau
Chi-nhánh ở Hải-Hà, số 89, Đại Lộ Francis Garnier
Chi-nhánh ở Nam-Vang, số 84 đường Gallieni

HỌC CĂN BẢN XE HƠI

TRƯỜNG XE-HƠI
Số 61a, đường LAGRANIERE - SAIGON
TRẦN-VƯƠNG-VĂN
Chủ trường/Đinh Ấp
TRƯỜNG CỦA TRẦN-VƯƠNG-VĂN
ĐANG TỐT VÀ ĐẠY CỘI NƠI
HẾT, LỜI KHAI CỦA ÔNG CHÁNH
SỞ XÂY XE NƠI 98A
HỌC TRÒ LỢC-TÍNH CỎ HƠI LÀM Ở TÀI TRƯỞNG

MANUFACTURE SAIGON: VISE DE CARNAUX & ROSAIGUES
Société d'Exploitation des Etablissements
BROSSARD MOPIN

KẾ NGHIỆP
Mang lập năm 1908
ở 3 Đường Lucien Lacouture
CHODU SAIGON
Gạch bông rất thượng hạng, nhiều kiểu...
Xin mời qui vị đến xem, kỹ thuật không môn hay, đẹp lắm.



GÂY MÒN
Thái
SAROP & DESCHIENS

những là lễ-hành-văn-thức...
Đương là Kinh-Nghiệp...
Lạc-lâm-Vương lại viết một phong buồm thế, giao cho Lạc-phong-chi mà nói rằng...

hông có bao nhiêu, cho...
Bên cha con giận gió...
Đương là Kinh-Nghiệp...
Lạc-lâm-Vương lại viết một phong buồm thế, giao cho Lạc-phong-chi mà nói rằng...

TIÊU-THUYẾT SỐ: 2

鏡花緣
Cảnh-hoa-duyên
Dịch-giả: Trần-trọng-Hạp

Hội thứ nhất
Tư-nhân-Công-truyền, kính khời nghĩa - bình
Vô-bán người thâu tin...
Số 61a, đường LAGRANIERE - SAIGON